



The research commercialisation office of the University of Oxford, previously called **Isis Innovation**, has been renamed **Oxford University Innovation**

All documents and other materials will be updated accordingly. In the meantime the remaining content of this Isis Innovation document is still valid.

URLs beginning www.isis-innovation.com/... are automatically redirected to our new domain, www.innovation.ox.ac.uk/...

Phone numbers and email addresses for individual members of staff are unchanged

Email : enquiries@innovation.ox.ac.uk

16th March 2011

Review and Linguistic Validation Certification Letter: Oxford Knee Score (OKS)

PharmaQuest Ltd. is a medical translation company specialising in the translation and linguistic validation of patient reported outcome (PRO) measures. PharmaQuest is ISO 9001:2008 certified and its translation services conform to BSEN15038:2006 standards.

This letter and supporting documents certify that PharmaQuest Ltd. has managed the review and linguistic validation of the Oxford Knee Score (OKS) for the languages outlined below. An overview of the steps adhered to is provided in Appendix A. Details of the project personnel are given in Appendix B.

Review	
Country	Language
US	English

PharmaQuest Ltd. can certify that the review was conducted in accordance with the methodology outlined in Appendix A and the work was undertaken by the personnel described in Appendix B.

Yours sincerely,



Aneesa Verjee-Lorenz, MSc
 Director, PharmaQuest Ltd.

Appendix A

Review
1. Concept Elaboration
2. In-country Review
3. Instrument Developer Review
4. Pilot Testing – 5 patients who had undergone knee replacement surgery in the previous six months
5. Pilot Testing Review
6. 2 sets of Proofreading
7. Reconciliation of Proofreading Changes

Appendix B

Personnel	Background Details
In-Country Investigator	<ul style="list-style-type: none">- Resident in the target country- Native speaker of target language- Background in linguistics- Experience of working on review and linguistic validation projects of PRO measures for the pharmaceutical industry
Proofreader	<ul style="list-style-type: none">- Medical translator- Minimum 3 years translation experience- Qualification in translation or languages.- Native speaker of target language

Telephone: 01295 669088 Mobile: 07814 291921 Facsimile: 01295 722801
Email: info@pharmaquest-ltd.com Website: www.pharmaquest-ltd.com

Registered in England No: 5391360
Registered Address: Chiltern House, Waterperry Court, Middleton Road, Banbury, Oxon, OX16 4QG
VAT Number: 865 1041 39